

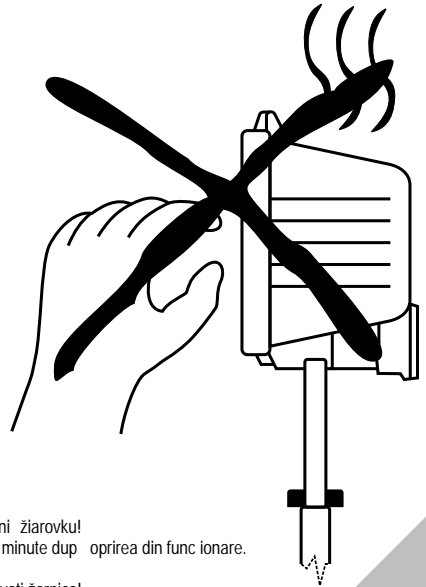
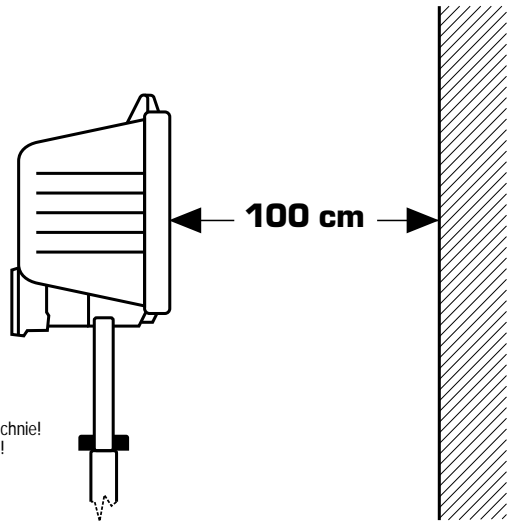


**eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
instrukcja użytkowania
uputa za uporabu**

FLS 2/500

important information / fontos tudnivalók / důležité upozornenia /
informa ii importante / bitno je znati / pomembno je vedeti /
d ležitè informace / wa ne informacjie / važne informacije

There should not be any surfaces or objects in the way of the beam!
A sugárzás irányában semmilyen felület, tárgy nem lehet!
V smere žiarenia nesmie by žiadna plocha, predmet!
In direc ia radia iei nu poate fi nici-o suprafa i nici-un obiect!
U smeru snopa svetlosti ne sme da budu nikakvi preredmeti!
V smeri svetlobnega snopa ne smejo biti kakršnikoli predmeti!
Ve sm ru zà eni nesmi byt umist ny žádnè p edm ty!
Promie wiatta nie mo e pada z bliska na adne przedmioty anii powierzchnie!
U pravcu emitiranja svetlosti ne smije stajati nikakav predmet, niti površina!



Do not touch or replace bulb during operation and for approx. 30 minutes afterwards!
M kódés közben és utána kb. 30 percig tilos megérinteni, illetve izzót cserélni!
Po as prevádzky a cca 30 min. po jej ukon ení je zakázané sa telesa dotyka , resp. mení žiarovku!
Este interzis atingerea aparatului sau schimbarea becului în timpul func ion rii i cca 30 minute dup oprirea din func ionare.
U toku rada i nakon rada 30 minuta zabranjeno dodirivati reflektor ili sijalicu menjati!
Tekom delovanja in po izklopu, 30 minut, se je prepovedano dotikati reflektorja ali menjavati žarnico!
B hem provozování a potom po dobu cca 30 minut je zakázáno dotýkat se reflektoru, respektive vym ovat žárovku!
W trakcie pracy i przez okolo 30 minut po wyl czeniu nie wolno dotyka lampy lub wymienia arówki.
Tijekom funkcioniranja i oko 30 minuta nakon funkcioniranja, žarulja se ne smije dodirnuti, odnosno mijenjati!

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised at all times to ensure that they do not play with the appliance.

SETUP

Featuring a high-powered halogen bulb, this weather-resistant floodlight is perfectly suited for illuminating buildings or yards depending on the ambient light conditions. Thanks to its stand, the floodlight can be safely used in positions that otherwise do not facilitate attachment. It is crucial, however, that the bulb is always in a perfectly level position. Otherwise, its lifetime can be significantly shortened. Ensure that the opened legs are placed on level ground in a stable manner preventing the stand from tipping over.

The luminary generates a great amount of heat during operation. Therefore, it should only be used outdoors where the free flow of air around the unit allows excess heat to radiate off. Do not locate near flammable materials. Do not touch the unit during operation!

The assembled stand-mounted floodlight should be connected to power outlets rated at least IPX4.

CLEANING & MAINTENANCE

In order to ensure optimum functioning, the luminary may require cleaning at least once a month, depending on the manner of use and degree of contamination.

1. Before attempting to clean the luminary, power it off by unplugging it from the electric outlet.
2. Allow the luminary to cool (for at least 30 minutes).
3. Use a slightly moistened cloth to clean the luminary's exterior. Do not use any aggressive cleaners. Avoid getting water inside of and on the electric components of the luminary.

REPLACING BULBS AND SHIELD

Remove the screw located at the top of the luminary after it has cooled down and power has been removed. After folding down the front panel, the bulb can be removed from its socket by pushing it sideways. Avoid touching the replacement bulb with your bare fingers, or clean it with a soft cloth after insertion, as this may leave oil residue which can shorten its lifetime. At the same time check the integrity of the shield, and replace with a new one if it is cracked or broken.

TROUBLESHOOTING

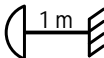
Cause	Solution
The floodlight does not illuminate	Check that the mains voltage is 230VAC / 50Hz. Check the condition of the line bulbs

WARNINGS

- Confirm that the appliance has not been damaged in transit.
- Installation of the product should only be performed by a specialist, in compliance with the safety regulations in force.
- Can only be connected to power outlets rated IPX4.
- Power off the luminary and wait until it has cooled down before attempting to replace the bulb (at least 30 minutes).
- The luminary may only be used with the shield in place.
- Replace shield if broken!



Replace shield if broken!



Please maintain the required distance from the illuminated surface (and should be 1,0 m)!



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.



Do not discard with communal waste. At the end of its life, dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. If you have any question or remark in connection with this, contact the seller or local waste management organization. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself.

SPECIFICATIONS

Luminary

Meaning of IP44: Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm in size.
Protected from splashing water (from all directions).

The luminary works with light bulbs of the following energy rating: C, D, E

- Operating humidity: <93% RH
- Operating temperature: -20 – +40 °C
- Outside dimensions of luminary: 2 x (185 x 145 x 125 mm)
- Maximum projection: 540 cm²
- Adjustable height: 0,95 – 2 m

Lamp

Energy class of bulb bundled with floodlight: C

- Two 400 W line bulb included
- 230 V AC / 50 Hz
- Can be used with max. 2 x 500 W line bulb
- bulb: quartz-halogen, type R7s, 118 mm x O10 mm



A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és rizzze meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket nem szánták csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képesség, illetve tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek általi használatra (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha egy olyan személy felügyeli, vagy tájékoztatja őket, a készülék használatát illetően, aki egyben felelős a biztonságukért. Gyermekek esetében ajánlatos a felügyelet, hogy biztosítsák, hogy a gyermekek ne játszanak a készülékkel.

ÜZEMBEHELYEZÉS

Az időjárásnak ellenálló fénnyvető nagy teljesítményű halogén izzózával kiválóan alkalmas épület, udvar fényviszonyoktól függő megvilágítására. A tartóállvány segítségével olyan helyzetben is biztonságosan használható, amikor nincs lehetőség egyéb módon történő rögzítésre. Azonban fontos, hogy az izzónak mindig pontosan vízszintes helyzetben kell lennie. Eltérő használat esetén élettartama jelentősen lerövidülhet. Ügyeljen arra, hogy a szétnyitott lábakat stabilan, vízszintes talajra helyezze, ezzel biztosítva a fény ellen az állványt.

A lámpatestben nem ködös közben igen nagy hő keletkezik. Ezért csak szabadban használható, ahol a készülék körül szabad levegő áramlással biztosított a folyamatos hőleadás. Tilos éghető, tűzveszélyes anyag közelében elhelyezni. Kézrel érinteni használat közben soha nem szabad!

Az összeállított állványos fénnyvetőt csatlakoztassa minimum IPX4 névleges értékű hálózati csatlakozóaljzathoz.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A lámpatest optimális működése érdekében a szennyeződes mértékétől függően gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a lámpatest tisztítása.

1. Tisztítsa el az áramtalanította lámpatestet csatlakozódugó kihúzásával!
2. Hagyja lehűlni a lámpatestet (min. 30 perc).
3. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a lámpatest külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószerkeket! A lámpatest belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

IZZÓCSERE, VÉD ERNY CSERE

A kihűlt és áramtalanított lámpatest tetején található csavart el kell távolítani. Az elválás után az izzót oldalra nyomva lehet kiemelni a foglalatból. Az új izzót legelőször érintsük zsíros ujjal, vagy behelyezés után tisztítsuk meg egy puha ronggyal, ezzel élettartamát növelhetjük. Ugyanakkor ellenőrizze a védernyő épségét, és ha törött vagy repedt, cserélje ki egy újra.

HIBAELHÁRÍTÁS

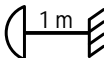
Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A fénnyvető nem világít	Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség 230 V- / 50 Hz Ellenőrizze a vonalizzók állapotát

FIGYELMEZTETÉSEK

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
- A terméket csak szakképzett személy helyezheti üzembe, az érvényes biztonsági előírások betartása mellett.
- Csak IPX4 névleges értékű csatlakozóaljzatokhoz csatlakoztatható!
- Izzócsere előtt áramtalanítsa a lámpatestet, és várja meg, míg az kihűl (legalább 30 perc)
- A lámpatestet csak védernyőjével kiegészítve szabad használni!
- A törött védernyőt ki kell cserélni!



A törött védernyőt ki kell cserélni!



A legközelebbi megvilágított felülettől tartsa a megadott távolságot (min. 1 m)!



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgálatja vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!



Ne dobja a terméket a háztartási hulladékkba! Élettartama végén helyezze el elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkal kezelő szervezetet. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és saját egészségét.

M SZAKIADATOK

Lámpatest

IP44 jelentés: 1 mm-nél nagyobb szilárd testek behatolása ellen védett. Freccsen vízzel védett (minden irányból).

A lámpatest a következő energiaosztályú égőket tud működtetni: C, D, E

üzemi páratartalom: <93% RH

üzemi hőmérséklet: -20 – +40 °C

lámpatest befoglaló méretei: 2 x (185 x 145 x 125 mm)

legnagyobb vetülete: 540 cm²

állítható magasság: 0,95 – 2 m-ig

Lámpa

a lámpatesttel együtt eladott égőenergiaosztály: C

2 db 400 W vonalizzó tartozék

230 V- / 50 Hz

max. 2 x 500 W vonalizzóval használható

izzó: quartz-halogén, R7s típus, 118 mm x O10 mm

halogénový reflektor

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytne dohľad alebo ich nepoužíva. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Reflektor je odolný voči poveternostným podmienkam a svojou vysokovýkonnou halogénovou žiarovkou je ideálny na osvetlenie budov, dvorov. Pomocou stojana sa môže používať bezpečne aj v prípadoch, keď nie je možnosť reflektor iným spôsobom zafixovať. Je ale dôležité, aby žiarovka bola vždy vo vodorovnej polohe. V opačnom prípade životnosť žiarovky sa môže podstatne skrátiť. Dbajte na to, aby rozsvietené nohy stojana boli umiestnené stabilne, na vodorovnú plochu. Zabezpečte ich tým stojanom proti prevrhnutiu.

Počas prevádzky v teple svietidla vzniká veľa tepla. Z toho dôvodu ho možno používať len v exteriéri, kde je zabezpečené voľné prúdenie vzduchu okolo telesa a tým aj jeho priebežné ochladzovanie. Je zakázané ho umiestňovať v blízkosti horľavých látok. Počas prevádzky sa nikdy nedotýkajte telesa svietidla!

Zmontovaný reflektor pripojte do svojej zásuvky s minimálnou nominálnou hodnotou IPX4.

ISTENIE, ÚDRŽBA

Pre optimálne fungovanie reflektora istenie treba vykonať podľa miery zneistenia, ale mesačne aspoň raz.

1. Pred istením odpojte reflektor od elektrickej siete vytiahnutím napájacej vidlice!
2. Teleso svietidla nechajte vychladnúť (min. 30 minút).
3. Vonkajšiu časť telesa svietidla oistite mierne mokrou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra svietidla na elektrické súčiastky nedostala voda!

VÝMENA ŽIAROVKY, OCHRANNÉHO KRYTU

Odstráňte skrutku z vrchnej časti vychladnutého telesa svietidla, ktoré ste predtým odpojili od elektrickej siete. Po odklopení telesa žiarovku odstráňte jej posunutím nabok. Novú žiarovku podajte s možnosťou nechtajte masťnými prstami, alebo po jej inštalácii ju utrite mäkkou handrou. Tým môžete zvýšiť jej životnosť. Skontrolujte nepoškodenosť ochranného krytu, keď je zlomený alebo prasknutý, vymeňte ho na nový.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

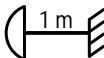
Problém	Riešenie problému
Reflektor nesvieti	Skontrolujte sieťové napätie 230 V~ / 50 Hz Skontrolujte stav žiarovky

UPOZORNENIA

- Po rozbalení výrobku skontrolujte, či výrobok počas prepravy nepoškodil!
- Výrobok môže viesť do prevádzky len osoba s príslušnou odbornou kvalifikáciou, pri dodržaní všetkých bezpečnostných predpisov.
- Výrobok sa môže pripojiť len do svojej zásuvky s nominálnou hodnotou IPX4!
- Pred výmenou žiarovky odpojte svietidlo od elektrickej siete a po každom kým vychladne (aspoň 30 minút).
- Teleso svietidla sa môže používať len spolu s ochranným krytom!
- Poškodený ochranný kryt treba vymeniť!



Poškodený ochranný kryt treba vymeniť!



Dodržujte odporúčania vzdialenosť medzi predmetmi a lampou aspoň 1,0 m!



Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu! Likvidáciu výrobku prenechajte na to určeným organizáciám. Prípadné otázky Vám zodpovie váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu. Možný negatívny vplyv elektroodpadu na životné prostredie, a teda aj na naše zdravie, je preto ďalším dôležitým dôvodom, prečo treba zlikvidovať elektroodpad bezpečne a ekologicky.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Teleso svietidla

Význam IP44: ochrana pred vniknutím cudzích predmetov a síc ako 1 mm.

Ochrana proti striekajúcej vode (z každej strany).

Svietidlo funguje so žiarovkami energetickej triedy: C, D, E

prevádzková vlhkosť: <93% RH

prevádzková teplota: -20 – +40 °C

rozmery telesa svietidla: 2 x (185 x 145 x 125 mm)

max. rozsah: 540 cm²

nastaviteľná výška: 0,95 – 2 m

Svietidlo

Energetická trieda svietidla predaného spolu so žiarovkou: C

2 ks 400 W žiarovka je príslušenstvom

230 V~ / 50 Hz

môže sa použiť s max. 2 x 500 W žiarovkou

žiarovka: quartz-halogénová, typ R7s, 118 mm x O 10 mm

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să apăsați în mod corespunzător butonul de pornire. Manualul original este în limba maghiară.

Persoanele cu capacități fizice și intelectuale reduse (inclusiv copii), respectiv persoanele care nu au experiență în utilizarea acestor aparate, nu vor folosi aparatul fără supraveghere de natură să asigure o utilizare în deplină siguranță a produsului. În cazul copiilor este recomandat supravegherea ca să se asigure că copiii nu se joacă cu aparatul!

PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

Reflectorul cu halogen cu putere ridicată, de construcție rezistentă la temperaturi înalte, este destinat iluminatului în funcție de intensitatea luminii, al curilor, exteriorului clădirilor. Cu ajutorul stativului poate fi utilizat în condiții de siguranță în locuri unde nu este posibilă altă fixare sau poziționare. Se va avea în vedere grijă ca becul să fie întotdeauna în poziție orizontală, altfel durata lui de viață se scurtează considerabil. Aveți grijă ca piciorarele să fie poziționate stabil, pe porțiunile plană, pentru a fi asigurate împotriva răsturnării. În timpul funcționării corpul reflectorului se încălzește tare. De aceea poate fi utilizat numai în aer liber unde transferul de căldură este asigurat permanent. Este interzis amplasarea în apropierea materialelor inflamabile! Nu atingeți cu mâna reflectorul aflat în funcțiune!

Conectați reflectorul asamblat la un soclu de rețea cu valoare nominală de minim IPX4.

CURĂȚARE, ÎNȚERINERE

Pentru a asigura funcționarea optimă a lămpii, în funcție de gradul de murdărie, dar și în funcție de necesarul de curățare dispozitivului.

1. Înainte de curățare întrerupeți alimentarea electrică a corpului lămpii, prin scoaterea din soclu de rețea!
2. Lăsați să se răcească corpul de lampă (min. 30 minute).
3. Curățați corpul lămpii în exterior cu o cârpă uscată și umedă. Nu utilizați detergenți agresivi! Este interzis să ajungă apă în interiorul corpului de iluminat și pe componentele electrice!

SCHIMBAREA BECULUI LA ECRANULUI DE PROTECȚIE

Așteptați până când corpul reflectorului se răcește. Întrerupeți alimentarea electrică. După scoaterea urubului de fixare de la partea superioară a corpului reflectorului, se poate rabata sticla și se poate scoate becul din soclu împingându-l în lateral. Pe cât posibil, nu atingeți sticla becului nou cu degetele, sau după montare tergeți-l cu o cârpă curată moale. Astfel prelungiți durata de viață a becului. În același timp, verificați integritatea ecranului de protecție, și dacă este spart sau crăpat, înlocuiți-l cu unul nou.

Observație: Durata de viață a becului cadou inclus poate fi mai scurtă decât a celorlalte modele.

DEPANARE

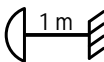
Defecțiuni	Soluție posibilă pentru defecțiuni
Reflectorul nu luminează	Verificați dacă tensiunea de rețea este de 230 V - / 50 Hz Verificați starea becului

ATENȚIONAȚI

- Asigurați-vă că dispozitivul nu s-a deteriorat pe parcursul transportului!
- Produsul poate fi pus în funcțiune numai de către o persoană calificată, în conformitate cu standardele actuale de siguranță.
- Poate fi conectat numai la un soclu de rețea cu valoare nominală de minim IPX4!
- Înainte de schimbarea becului întrerupeți alimentarea electrică a corpului lămpii, și așteptați până se răcește (min. 30 minute).
- Corpul de lampă poate fi utilizat numai împreună cu ecranul de protecție!
- Ecranul de protecție se spart și trebuie schimbat!



Ecranul de protecție se spart și trebuie schimbat!



Pentru a distanța față de suprafața iluminată, cel puțin 1,0 m!



Dacă cablul de rețea se defectează atunci problema trebuie rezolvată de către fabricant, reprezentantul fabricantului sau de către un specialist în pregătire corespunzătoare!



Nu aruncați aparatele nefuncționale în containerele pentru deșeurile menajere! După expirarea duratei de funcționare, duceți aparatul la o stație specializată în colectarea deșeurilor electrice și electronice. Dacă aveți întrebări contactați organizația locală de colectare a deșeurilor. Astfel protejați mediul ambiant, precum și sănătatea dvs. și cea a altor persoane.

DATE TEHNICE

Corp de lampă

Semnificație IP44: protecție față de prunderea corpurilor solide mai mari de 1 mm.

Protecție la stropire cu apă (din orice direcție).

Corpul de lampă poate fi utilizat cu becuri cu următoarele clase energetice: C, D, E

umiditate industrială : <93% RH

temperatură industrială : -20 - +40 °C

dimensiunea de înglobare a corpului de lampă :

2 x (185 x 145 x 125 mm)

protecție maximă : 540 cm²

înălțime reglabilă : 0,95 - 2 m

Lampă

Clasa energetică a becului livrat împreună cu corpul de lampă : C

2 buc becuri de 400 W incluse

230 V - / 50 Hz

utilizabil cu bec tip tub de max. 2 x 500 W

bec: quartz-halogen, tip R7s, 118 mm x O10 mm

Pre upotrebe detaljno proučite ovo uputstvo i sa uvajete ga. Originalni dokumentat je izrađen na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom sposobnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu. Ova lica mogu da rukuju ovim proizvodom samo u prisustvu lica odgovornog za ta lica. U slučaju da se ne poštuju preporuke, neće biti konstantan nadzor, da se deca ne bi igrala sa njim.

PUŠTANJE U RAD

Ovaj reflektor je otporan na vremenske uslove pogodan je za osvetljavanje dvorišta zgrada i kuća u zavisnosti od uslova osvetljenja. Uz pomoć stakla relativno jednostavno se postavlja i na nepristupačna mesta. Prilikom podešavanja treba obratiti pažnju da sijalica uvek stoji u vodoravnom položaju, u suprotnom joj se radni vek drastično smanjuje. Obratite pažnju da otvoreni nogari budu na ravnoj stabilnoj površini.

Zbog toplote koja se oslobađa pri radu, lampa je predviđena za rad u otvorenim prostorima gde prirodno strujanje vazduha omogućiava hlađenje lampe. Reflektor je zabranjeno postaviti blizu zapaljivih predmeta! Zabranjeno je dodirivanje reflektora u radu!

Sklopljeni reflektor priključite u utičnicu sa zaštitom IPX4.

ISPUŠTANJE ENERGIJE, ODRŽAVANJE

Radi optimalnog rada reflektora, u zavisnosti od uslova rada potrebno je u određenim periodima izvršiti održavanje najkasnije jednom.

1. Pre ispuštanja isključite reflektor iz struje!
2. Ostavite da se reflektor ohladi (min. 30 min).
3. Vlažnom krpom pažljivo oistite spoljni deo reflektora. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne ucuri unutar lampe!

ZAMENA SIJALICE, ZAŠTITNE MERŽICE

Zamenu sijalice vršite samo ako je lampa potpuno ohlađena i isključena iz mreže. Da bi zamenili sijalicu treba odvrnuti šaraf sa prednje strane i treba otvoriti stakleni poklopac. Nova sijalica se ne bi trebala pipati prstima, ili nakon postavljanja obrišite suvom krpicom.

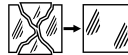
Istovremeno proverite stanje zaštitne mrežice i stakla, ukoliko je oštećena zamenite je novim.

ODKLANJANJE GREŠKE

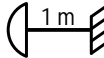
Identifikacija greške	Odklanjanje greške
Reflektor ne svetli	Proverite mrežni napon 230 V- / 50 Hz Proverite sijalicu

NAPOMENE

- Uverite se da prilikom transporta uređaj nije oštećen!
- Montažu i povezivanje sme da radi samo stručno lice prema važećim propisima!
- Reflektor priključite u utičnicu sa zaštitom IPX4!
- Pre zamene sijalice isključite napajanje reflektora i sačekajte da se ohladi (najmanje 30 minuta)
- Ovaj reflektor se sme koristiti samo sa zaštitnom mrežicom!
- Slomljenu meržicu treba zameniti!



Slomljeno staklo treba zameniti!



Najbliži predmet u snopu svetlosti reflektora (ne sme biti manje od 1,0 m)!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slika kvalifikovana osoba!



Nakon isteka radnog veka ovog proizvoda, proizvod ne bacajte sa otpadom iz doma. Elektronski otpad se predaje u reciklažne centre tog tipa. Ovim postupkom štite okolinu, vaše zdravlje i zdravlje ostalih. U reciklažnim centrima se informišite u prodavnici gde ste ovaj proizvod kupili.

TEHNIČKI PODACI

Reflektor

značenje IP44: zaštita od prodora predmeta većih od 1 mm.

Zaštita od prskanja i vode (iz svih pravaca).

Ovaj reflektor može da radi sa sijalicama sledećih energetskih klasa:

C, D, E

radna vlažnost vazduha: <93% RH

radna temperatura: -20 – +40 °C

dimenzije tela reflektora: 2 x (185 x 145 x 125 mm)

najveća površina: 540 cm²

podesiva visina: 0,95 – 2 m

Sijalica

energetski razred sijalice koja je isporučena sa reflektorom: C

sijalica 2 kom. 400 W

230 V- / 50 Hz

upotreba sijalice maks. 2 x 500 W

sijalica: kvarc-halogeni, tip R7s, 118 mm x 010 mm

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušanim osebam vključno ujo otrokom. Te osebe lahko rokujejo s tem proizvodom samo v prisotnosti odraslih oseb odgovornih za njih. Kadar je govora o otrocih se priporoča konstanten nadzor, da se otroci ne bi igrali z napravo.

ZAGON IN DELOVANJE

Ta reflektor je odporen na vremenske pogoje primeren je za osvetljevanje dvorišč in zgradb in hiš v odvisnosti od pogojev osvetlitve. S pomočjo stojala se relativno enostavno postavlja tudi na nepristopna mesta. Pri nastavljanju je treba biti pozoren, da žarnica vedno stoji v vodoravnem položaju, v nasprotnem se ji delovna doba drastično zmanjšuje. Bodite pozorni da sta odprti nogari na ravni stabilni površini.

Zaradi znatne toplote, katere se ustvarja pri delovanju, je svetilka predvidena za delo v odprtih prostorih kjer naravno gibanje zraka omogoča hlajenje žarnice. Reflektor je prepovedano montirati blizu vnetljivih predmetov! Vedno je prepovedano dotikanje reflektorja med delovanjem!

Sestavljeni reflektor priključite v vtičnico z zaščito IPX4

ISKLENJE, VZDRŽEVANJE

Zaradi optimalnega delovanja reflektorja, v odvisnosti od pogojev delovanja ga je potrebno periodično iskiti najmanj enkrat mesečno.

1. Pred iskitjem izključite reflektor iz električnega omrežja!
2. Pustite da se reflektor ohladi (min. 30 min).
3. Z vlažno krpo pazljivo oistite zunanji del reflektorja. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Bodite pozorni da niti ne prite e v notranjost svetilke!

ZAMENJAVA ŽARNICE, ZAŠČITNE MREŽICE

Zamenjavo žarnice naredite samo, če je luč popolnoma ohlajena in izključite ena iz električnega omrežja. Da bi zamenjali žarnico, je treba odviti vijak na sprednji strani in odpreti je treba stekleni pokrov. Nove žarnice se ne bi smeli dotikati s prsti ali pa jo po vstavljanju obrišite s suho krpo.

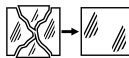
Istočasno preverite stanje zaščitne mrežice in stekla, v kolikor je poškodovana jo zamenjajte z novo.

ODPRAVLJANJE NAPAKE

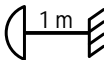
Identifikacija napake	Odpravljanje napake
Reflektor ne sveti	Preverite omrežno napetost 230 V- / 50 Hz Preverite žarnico

OPOMBE

- Prepričajte se da med transportom naprava ni bila poškodovana!
- Montažo in povezovanje sme izvajati samo strokovno usposobljena oseba po veljavnih predpisih!
- Reflektor priključite v vtičnico z zaščito IPX4!
- Pred zamenjavo žarnice izključite napajanje reflektorja in počakajte da se ohladi (najmanj 30 minut)
- Ta reflektor se sme uporabljati samo z zaščitno mrežico!
- Zlomljeno mrežico je treba zamenjati!



Zlomljeno steklo je treba zamenjati!



Najbližji predmet v snopu svetlobe reflektorja!
(ne sme biti manj od 1,0 m)



V kolikor se poškoduje priključni kabel, lahko zamenjavo izvrši samo pooblaščen oseba! (ne sme biti manj od 1,0 m)



Ta simbol kateri se nahaja na proizvodu ali embalaži, označuje da je govora o elektronskem odpadu katerega je prepovedano zavržiti skupaj z odpadkom iz gospodinjstva. Elektronski odpad se predaja v reciklažne centre tega tipa. S tem postopkom ščitite okolico, vaše zdravje in zdravje ostalih. O reciklažnih centrih se pozanimajte v prodajalni kjer ste ta proizvod kupili.

TEHNI NI PODATKI

Reflektor

oznaka IP44: zaščiten pred vrstnimi predmeti večimi od 1 mm.

Zaščiten pred razpršujočo vodo (iz vseh koncev), ta reflektor lahko deluje z žarnicami sledečih energetskih klas: C, D, E
vlažnost zraka za delovanje: <93% RH
delovna temperatura: -20 – +40 °C
dimenzije telesa reflektorja: 2 x (185 x 145 x 125 mm)
največja površina: 540 cm²
nastavljiva višina: 0,95 – 2 m

Žarnica

energetski razred žarnice, katerega je priložena reflektorju: C
žarnica 2 kom. 400 W
230 V- / 50 Hz
uporaba žarnice maks. 2 x 500 W
žarnica: kvarc-halogenka, tip R7s, 118 mm x O10 mm

halogenový reflektor

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. P vodní popis byl vyhotoven v ma arském jazyce.

Tento přístroj není určen pro užívání osobami se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi a osobami bez náležitých zkušeností nebo znalostí (včetně dětí) výjma případů, kdy jsou pod dozorem informované osoby, která je zároveň odpovědná za jejich bezpečnost. U dětí se doporučuje dozor aby bylo zajištěno, že přístroj nepoužijí ke hrám!

UVEDENÍ DO PROVOZU

Reflektor v provedení odolném vůči vlivům prostředí je vybaven vysokovýkonnou halogenovou žárovkou je závislostí na světelných podmínkách mimoader vhodný k osvětlení budov nebo volných prostorů. Pomocí stativu lze reflektor bezpečně používat i v takové pozici, kdy není možností jiného upevnění. Je však součástí ležet, aby žárovka byla vždy umístěna na správné vodorovné poloze. V případě jiného způsobu používání se může výrazně zkrátit životnost. Dbejte na to, aby oleje nebo noly stativu byly umístěny na vodorovnou plochu, čímž zajistíte stojan proti převrácení.

Během provozování vzniká v reflektoru velmi vysoká teplota. Proto je určen pouze k používání na volném prostranství, kde je volným prouděním vzduchu zajištěn plynulý odvod tepla. Je zakázáno reflektor umístit do blízkosti vznitlivých, hořlavých látek. Nikdy se nedotýkejte rukama reflektoru, když je v provozním režimu!

Smontovaný reflektor se stojanem zapojte do síťové zásuvky s minimální nominální hodnotou IPX4.

INSTALACE A ÚDRŽBA

Za účelem zajištění optimální funkčnosti je nutné reflektor v závislosti na rozsahu znečištění, avšak alespoň jednou za měsíc pravidelně čistit.

- Před instalací reflektoru odpojte z elektrické sítě vytáhnutím ze zásuvky!
- Nechte reflektor vychladnout (min. 30 minut).
- Vnitřní povrch reflektoru vyčistěte jemným navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřní části reflektoru, ani do elektrických částí se nesmí dostat voda!

VÝMĚNA ŽÁROVKY, VÝMĚNA STÍNIDLA

Reflektor odpojte z elektrické sítě, nechte vychladnout a potom vysroubujte šroub umístěný v horní části reflektoru. Po odklopení elního panelu můžete vytáhnout žárovku z objímky tak, že žárovku stisknete do strany. Nové žárovky se pokud možno nedotýkejte rukama, nebo ji po vložení do reflektoru okamžitě utěrkou, čímž se prodlouží životnost žárovky. Současně zkontrolujte, zda je stínidlo reflektoru neporušené a jestliže je rozbité nebo prasklé, vyměňte jej za nové.

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

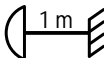
Závada	Možné řešení odstranění závady
Reflektor nesvítí	Zkontrolujte, zda síťová napětí má hodnoty 230 V - / 50 Hz Zkontrolujte stav lineárních žárovek

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Ujistěte se, zda přístroj nebyl během opravy poškozen!
- Výrobek smí provozovat pouze odborně vyškolená osoba, a to při současném dodržení platných bezpečnostních předpisů.
- Zapojte výhradně do zásuvek, které mají nominální hodnotu IPX4!
- Před výměnou žárovky reflektor odpojte z elektrické sítě a počkejte, než vychladne (alespoň 30 minut)
- Reflektor je dovoleno používat výhradně společně s ochranným stínidlem!
- Poškozené stínidlo je nutné vyměnit!



Poškozené stínidlo je nutné vyměnit!



Dodržujte doporučenou vzdálenost od nejbližší osvětlené plochy (alespoň 1,0 m)!



Jestliže dojde k poškození případného síťového vodiče, vyměňte jej oprávněným provádkářem výrobce, servisní službou výrobce nebo podobnou odborně vyškolenou osobou!



Výrobek nevyhazujte s domovním odpadem! Po skončení jeho životnosti jej odevzdejte na místě pro sběr elektronického odpadu! Při padné dotazy zodpoví prodejce nebo místní organizace pro sběr odpadu. Tímto chráníte životní prostředí a zdraví své i spoluobčanů.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Reflektor

Krytí IP44: chráněno před vnikem pevných těles v těších než 1 mm.

Chráněno před šířící vodou (ze všech stran).

Reflektor funguje s úspornými žárovkami za asenými do následujících energetických tříd: C, D, E.

provozní vlhkost: <93% RH
provozní teplota: -20 – +40 °C
rozměry reflektoru: 2 x (185 x 145 x 125 mm)
maximální vyzařovací úhel: 540 cm²
nastavitelná výška: 0,95 – 2 m

Světelný zdroj energetická třída žárovky dodávané s reflektorem: C
2 ks 400 W lineární žárovka jako příslušenství 230 V - / 50 Hz
používat lze s max. 2 x 500 W lineární žárovkou
žárovka: quartz - halogen, typ R7s, 118 mm x O10 mm

Przed uyciem urz dzenia prosimy o uwa ne przeczytanie tej instrukcji i jej staranne schowanie. Oryginalna instrukcja zostala sporz dzona w jzyku w gierskim.

Niniejsze urz dzenie nie jest zaprojektowane z my l o obsludze przez osoby o obni onej sprawno ci fizycznej, umyslowej lub wra liwo ci na bod ce, a tak e nie posiadaj ce wystarczaj cego do wiadzenia lub wiadomo ci (tak e przez dzieci) z wyj tkiem przypadku, gdy nadzoruje je lub informuje osoba, ktora jest jednocze nie odpowiedzialna za ich bezpiecze stwo. Nale y zwraca uwag na dzieci i nie pozwo li , aby bawili si urz dzeniem.

URUCHOMIENIE

O wietlacz odporny na warunki atmosferyczne, wyposa ony w arówk halogenow o du ejmocy nadaje si znakomicie do o wietlania budynków i podwórz, zale nego do warunków o wietleniowych. Przy pomocy statywu mo na go u ywa bezpiecznie równie w takich sytuacjach, gdy nie ma innej mo liwo ci zamocowania o wietlacza. Wa ne jednak jest polo enie arówki, ktora musi by zawsze poziomo. W przeciwnym przypadku jej zas ycia znacznie si skróci. Zwracajmy uwag na ustawienie statywu na bezpiecznej, stabilnej i poziomej powierzchni, aby si nie przewrócił.

W czasie dzialania lampy w jej obudowie powstaje wysoka temperatura. Dlatego o wietlacz mo e by u ywany tylko na dworze, przy zapewnieniu stalego, swobodnego ruchu powietrza wokolo obudowy. Zabronione jest umieszczenie o wietlacza w pobl u latwopalnych materialów. Nie wolno dotyka urz dzenia w czasie dzialania.

Zmontowany o wietlacz nale y podl czy do gniazda sieciowego o warto ci stopnia ochrony co najmniej IPX4.

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA

W celu zapewnienia optymalnego dzialania urz dzenia nale y je czy ci odpowiednio cz sto. Zalecane jest czyszczenie obudowy co najmniej raz na miesiac.

1. Przed czyszczeniem odl cz lamp od pr du wyci gaj c wtyczk z gniazda.
2. Pozostaw urz dzenie do wystygni cia (co najmniej na 30 minut).
3. Powierzchni urz dzenia czy wilgotn cieczech . Nie u ywaj agresywnych rodków czyszcz cych. Uwa aj, aby woda nie dostala si do wn trza urz dzenia lub na elementy elektryczne.

WYMIANA ARÓWKI, WYMIANA SZYBY W WIELTACZA:

Po ostygni ciu arówki i odl czeniu lampy od zasilania nale y wykr ci wkr tznajduj cys i na szczycie obudowy lampy. Po zdj ciu oslony mo na wyj arówk naciskaj c j z boku. Nale y unika bezpo redniego dotykania palcami nowej arówki, albo po jej zalo eniu przetrze j mi kk szmatk . W ten sposob przedtu ymy jej ywotno . Sprawd tak e stan szyby wietlacza i je elijest uszkodzona lub p kni ta, wymie j na now .

USUWANIE PROBLEMÓW

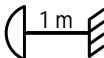
Objawy	Sposób usuni cia problemu
Wy wietlacz nie wieci	Sprawd , czy napi cie zasilania wynosi 230 V- / 50 Hz Sprawdzi stan arówek

OSTRZE ENIA

- Upewnij si , e urz dzenie nie uleglo uszkodzeniu w trakcie transportu.
- Uruchomienie urz dzenia nale y zleci wykwalifikowanej osobie, ktora b dzie przestrzega obowi zuj cych przepisów bezpiecze stwa.
- Mo na podl cza tylko do gniazd posiadaj cych stopie ochrony IPX4.
- Przed wymian arówki odl cz lamp od zasilania i zaczekaj przynajmniej 30 minut, a ostygnie.
- O wietlacza mo na u ywa tylko z zalo on szyb .
- P kni t szyb nale y wymieni .



P kni t szyb nale y wymieni !



Przestrzegaj podanej odleglo ci od najbli szej o wietlanej powierzchni (minimum 1,0 m)!



W przypadku uszkodzenia kabla zasilaj cego jego wymian mo e przeprowadzi tylko producent, autoryzowany przez niego serwis lub osoba posiadaj ca odpowiednie kwalifikacje.



Nie wyrzucaj urz dzenia do odpadów gospodarstwa domowego. Po zu yciu odnie do miejsca zbiórki odpadów elektronicznych. W przypadku w tpliwo ci zwró si do sprzedawcy lub do miejscowego przedsi biorstwa oczyszczania. W ten sposob chronisz wlasne rodowisko, a tak e zdrowie swoje i innych.

DANE TECHNICZNE

Obudowa

Znaczenie kodu IP44: ochrona przed przedmiotami o przekroju wi kszym ni 1 mm i pryskaj c woda (ze wszystkich kierunków).

Lampa przeznaczona jest do u yku ze rodlami wiatla o klasach energetycznych: C, D, E

wilgotno eksploatacyjna: <93% RH
temperatura eksploatacyjna: -20 – +40 °C
wymiary maksymalne obudowy: 2 x (185 x 145 x 125 mm)]
najwi kszy rzut: 540 cm²
nastawialna wysoko : 0,95 – 2 m

Lampa

Klasa energetyczna arówki dostarczanej w komplecie: C
wyposa enie: arówka podlu na 2 szt. 400 W
230 V- / 50 Hz
mo na u ywa z dwoma arówkami maks. 500 W
arówka: halogen kwarcowy, typ R7s, 118 mm x O10 mm



Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sauvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripravljena na maarskom jeziku.

Ovaj proizvod nije projektiran za osobe umanjene fizičke, ulne ili duhovne sposobnosti, odnosno osobama bez iskustva ili znanja (uključujući i djecu), izuzev ukoliko ih jedna takva osoba nadgleda ili informira o korištenju proizvoda, i ujedno je odgovorna za njihovu sigurnost. U slučaju dječje preporuči ujedno je odgovorna za njihovu sigurnost, u slučaju da se ne igraju s uređajem!

PUŠTANJE U RAD

Reflektor sa žaruljom velikog kapaciteta – koji je otporan na vremenske prilike – predstavlja izvršno rješenje za osvjetljavanje građevinskih objekata i dvorišta. Uz pomoć stalka može se sigurno postaviti i u takvu poziciju, gdje nema mogući nositi za fiksiranje na drugi način. Međutim, važno je žarulju postaviti uvijek u vodoravnom položaju. U suprotnom, vijek trajanja će se znatno smanjiti. Pripremite da nogari stajke stoje stabilno, vodoravno na tlu, i izbjegavajte prevrtanje stajke.

U slučaju lampe tijekom uporabe nastaje velika toplina. Stoga se uređaj može koristiti samo na otvorenom, gdje je osigurana neprekidna ventilacija i hladnoća. Uređaj je zabranjeno postaviti u blizini zapaljivih materijala. Tijekom funkcioniranja, uređaj se ne može dodirnuti!

Sklopljeni reflektor se može priključiti isključivo na strujni priključak od najmanje IPX4 nazivne vrijednosti.

ISKLENJE, ODRŽAVANJE

U cilju optimalnog funkcioniranja reflektora, ovisno od razine zaprljanosti, ali najmanje jedanput mjesečno je potrebno kućište lampe čistiti.

1. Prije isključenja uređaja iz struje izvlačite utikač iz utičnice!
2. Ostavite reflektor ohladiti se (min. 30 minuta).
3. Blago vlažnom krpom oistite vanjski dio reflektora. Nemojte koristiti jakе deterdente! U unutarnjost lampe, na električne dijelove, ne smijete dospjeti voda!

ZAMJENA ŽARULJE I ZAŠTITNOG POKLOPCA

Potrebno je odstraniti vijak koji se nalazi na gornjem dijelu reflektora koji se ohladio i koji je isključen iz struje. Nakon otvaranja prednje strane, žarulja se može izvaditi iz kućišta pritiskom na jednu njenu stranu. Nova žarulja se ne smije dodirnuti masnim rukama ili je treba prebrisati mekom krpom prije njenog postavljanja, jer joj time produžujemo vijek trajanja. Pored ovoga, uvjerite se u neostetnost zaštitnog poklopcak, i ako je napukao ili polomljen, zamijenite ga novim.

OTKLANJANJE GREŠKE

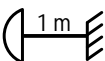
Greška	Način otklanjanja greške
Reflektor ne svijetli	Provjerite, je li električna mreža napona od 230 V ~ / 50 Hz Provjerite stanje žarulje

UPOZORENJE

- Uvjerite se da uređaj nije oštećen prilikom transporta!
- Uređaj isključen iz struje na osobu može pustiti u rad, uz pridržavanje važećih propisa o sigurnosti.
- Može se priključiti samo na utičnicu s IPX4 nazivne vrijednosti!
- Prije zamjene žarulje, uređaj isključite iz struje i sačekajte da se ohladi (najmanje 30 minuta)
- Reflektor se može koristiti samo uz zaštitni poklopac!
- Polomljeni zaštitni poklopac se mora zamijeniti!



Polomljeni zaštitni poklopac se mora zamijeniti!



Držite odgovarajuće odstojanje od površine koju osvjetljavate (najmanje 1,0 m)!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov servis ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajućim kursovima!



Nemojte baciti proizvod u smeće i ne anovite! Na kraju trajanja proizvoda odložite ga na deponiju za električni otpad. Ukoliko imate pitanja, obratite se prodavatelju ili lokalnoj organizaciji za tretiranje otpada. Ovimе štite svoje okoliš, ljude oko sebe i svoje zdravlje.

TEHNIKI PODACI

Kućna lampe

IP44 značenje: zaštita od vrstih predmeta većih od 1 mm.

Zaštita od prskanja vode (iz svih pravaca).

Kućna lampe može funkcionirati uz žarulje

sljedećih energetske kategorije: C, D, E

pogonska vlažnost zraka: <93% RH

pogonska temperatura: -20 – +40 °C

dimenzije kućište lampe: 2 x (185 x 145 x 125 mm)

najveći i razmjer: 540 cm³

podesiva visina: od 0,95 m do 2 m

Lampa

Energetska kategorija žarulje koja se isporučuje uz reflektor: C

priložena je 2 kom. 400 W žarulje

230 V ~ / 50 Hz

može se koristiti maksimalno uz 2 x 500 W žarulju

žarulja: quartz-halogen, tip R7s, 118 mm x O 10 mm

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC®
H - 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.sal.hu
Származási hely: Kína

Distribútor: Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o.
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK
Tel.: +421/0/ 35 7902400
www.salsshop.sk
Krajina pôvodu: Kína

Distributor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Comuna Gilău, județul Cluj, România
Str. Principală nr. 52 Cod poștal: 407310
Telefon: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: Elementa d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA
Tel: +381(0)24 686 270
www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.
Cesta zmag 13A, 2000 Maribor • Tel.: 05 917 83 22 • Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si • Država porekla: Kitajska



Made for Europe